

# Bonne Blad

WALDR

Entered at the post-office at Decorah, Iowa, as second class matter.

Nr. 47.

25de november 1894.

20de aarg.



Vi høffer, vi?

## Børneblad

abkommer hver lørdag og kostet 50 cents for aaret, betalt i forklub. I pakker til en abonnement paa over 5 eksppl. leveres det for 40 cents, og over 25 eksppl. for 25 cents. Til Norge kostet det 60 cents.

Penge og bestillinger, samt alt, hvad der angaar ekspeditionen, sendes direkte til LUTH. PUB. HOUSE, Decorah, Iowa.

Alt vedommende reaktionen af bladet sendes til Rev. G. Wulffberg, Decorah, Iowa.

### Undervisningsplan for søndagsstolen.

#### Selskøfyrrethvende lese.

#### Om daabens sacrament. II.

**ABC-klassen:** Mark. 16, 16: Jesus sagde:  
„Hvo som tror og bliver døbt, skal blive salig; men hvo som ikke tror, skal blive fordomt.“

**Katolskismus-klassen:** Samme som ovenfor, og Luthers svar paa det spørgsmål:  
Hvad er daabens nytte?

**Forklæringsklassen:** Samme som ovenfor og Gal. 3, 27: „I, saa marge, som er døbte til Kristus, har iført eder Kristus.“

#### Vink.

- Hvilket Ord fortæller os, hvad daaben nytter? Kristi ord: „Hvo som tror og bliver døbt, skal blive salig.“
- Hvad skal den blive, som tror og bliver døbt? Han skal blive salig.
- Hvorved giver da Gud os salighed? Ved daaben.
- Hvorved tager vi imod saligheden, som gives i daaben? Ved troen.
- Hvad er det, som stiller sig mellem menneskenes og saligheden? Synden, døden og djævelen.
- Hvad maa da daaben gjøre med ‘hnd, død og djævel, siden den giver os salighed? Den maa virke og ubrette i os syndernes forladelse og fri os fra døden og djævelen.
- Hvem har forløst os fra synd, død og djævel samt fastet os salighed? Vor herre Jesus Kristus.
- Hvorledes kan da daaben siges at udrette det? Det, som Kristus har gjort for os, gives til os gennem daaben.
- Hvorledes det? Daaben forener os med Kristus og giver os saaledes del i hans kresle. Hvad hovedet eier, eier ogsaa alle lemmer (Gal. 3, 27).
- Hveni har nu alt dette, som daaben giver? Den, som tror og bliver døbt.
- Hvorfor staar der bare: „Hvo som ikke tror“, og ikke hellere: „Hvo som ikke tror og ikke bliver døbt?“ Hordi man kan blive salig ved evangeliet uden daab, saa nemt man ikke forlater daaben og ikke kan opnaa at blive døbt (røveren paa forst, Bbh. 94).

### Lessons for the Sunday School.

#### Fourty-sixth Lesson.

#### THE SACRAMENT OF HOLY BAPTISM. II.

**ABC Class:** Mark 16, 16: “He that believeth and is baptized shall be saved;

but he that believeth not shall be damned.”

**Catechism Class:** Same as above, and Luther’s answer to the question, What benefits does baptism confer?

**Explanation Class:** Same as above, and Gal. 3, 27: “As many of you as have been baptized into Christ have put on Christ.”

#### INSTRUCTION.

- What word of God tells us of the benefits of baptism? The word of Christ: “He that believeth and is baptized shall be saved.”
- What blessing shall he receive who believeth and is baptized? He shall be saved.
- Whereby does God, then, give us salvation? Through baptism.
- And whereby do we accept the salvation which is given us in baptism? Through faith.
- What is it that has placed itself between man and salvation? Sin, death, and the devil.
- What must baptism, then, do to sin, death, and the devil, since it gives us salvation? It must work forgiveness of sins, and deliver us from death and the devil.
- Who has delivered us from sin, death, and the devil, and secured us salvation? Our Lord Jesus Christ.
- How can you, then, say that baptism does what Christ has done? That which Christ has done for us, is given us through baptism.
- How so? Baptism unites us with Christ, and thus confers on us his salvation. What the head has, the same has also the members.—Gal. 3, 27.
- Who receives all these benefits that baptism confers? He that believeth and is baptized.
- Why does it only read: “He that believeth not?” Why does it not read: He that believeth not, and is not baptized? Because people can be saved through the Gospel without baptism, in case they do not despise baptism, or in case they were prevented from receiving it. The thief on the cross.—B. H. 94.

### Funden.

(Fortsættelse.)

hens folk lod hende begrav; de var venlige mod Kristoffer og forsøgte at trøste ham. Af, han var saa bedrøvet, saa nedbryset, og hvor kunde han vel være anderledes?

„Hvad tænker du nu at gjøre, barn?“ spurgte hvens prest, da han efter begravelsen besøgte Kristoffer, som gradende sad i det forladte, ensomme hyrdehus.

Gutten reiste sig og tørrede taarerne bort.

„Jeg tænkte at gaa til Berlin“, sagde han.

"Har du slegtninge der, og har din bedstemor bedt dig at reise derhen?" spurgte presten videre.

"Ja", svarte Kristoffer, "hun bad mig reise til min onkel, som er høbmand i Berlin. Jeg skal bede flittig til Gud og være ørlig", tilføjede han ligefrem. "Ja gjør det, barn, — din bedstemor har givet dig en stor og skøn arb med paa reisen ud i livet, fortalte jeg", svarte presten alvorlig. "Ørn og ørlighed, det er to gode venner, tager du disse med, vil du aldrig blive forladt. Før du tager aften imorgen, maa du se indom til mig", fortsatte presten videre. "saa skal vi tale nærmere sammen."

Tidlig næste morgen, længe førend noget menaesse var oppe, vandrede en ung gut ud i den dugfriske verden.

Fuglene sang saa vakkert, men han hørte det ikke, — al, passede vel fuglesang og blomsterduft for ham, den stakkars forladte? Vilde han vel nogensinde blive glad mere? Vilde den tid komme for ham, da han efter med let hjerte kunde lytte til fuglenes glade kvinden? Al, nu var alt saa mørkt, alt var ligesom hyllet ind i taage. Mon hvad fremtiden bærer i sit stjød?

## II.

"Være thener er ei let,  
ofte er min fod saa træt!  
Dagen lang jeg aldrig hviler,  
ud og ind jeg stadig iles.  
Halve natten maa jeg sy,  
stoppe, lække, barnet hv.  
Dog, jeg har en trost saa stor,  
i mit hjerte freden bor.  
Jeg er Herrens thenerinde,  
engang skal jeg hvilen finde;  
glad jeg derfor fremad gaar,  
af min Gud jeg lønnen faar.  
Naar det travle liv er omme,  
skal jeg hjem til Jesus komme."

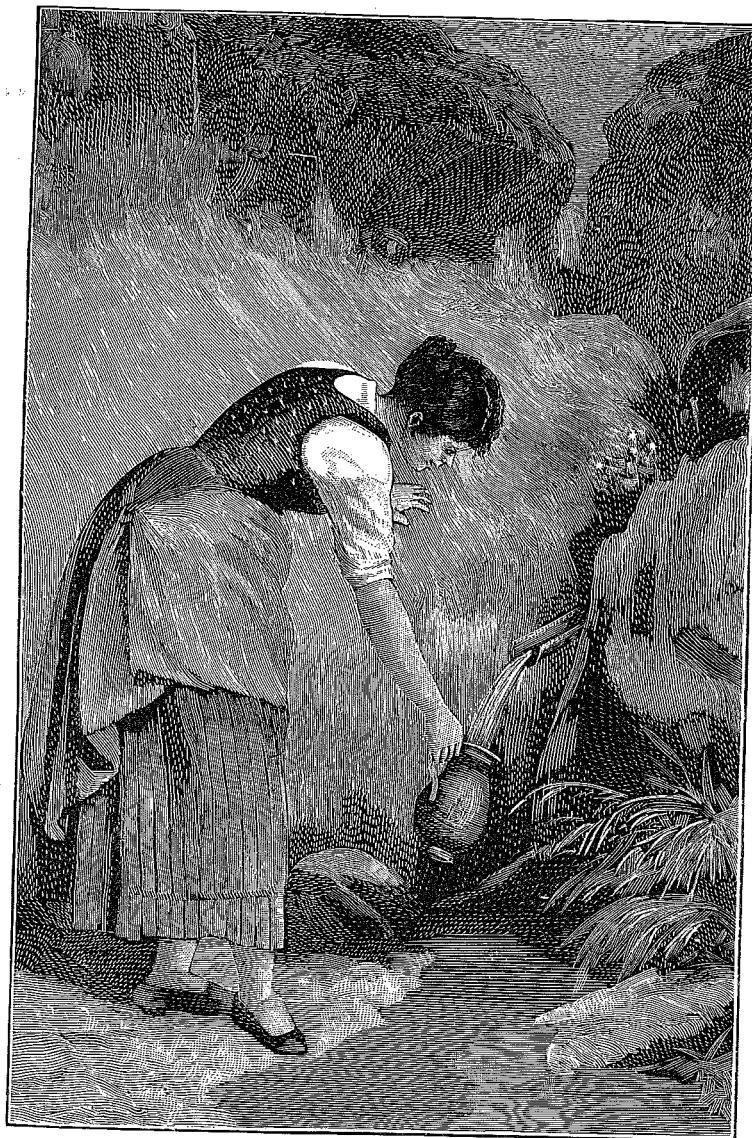
Blandt de mange høje, statelige gaarde i en af Berlins nye gader, staar der en bygning, som udmerker sig fremfor alle de andre ved sit elegante og flotte udseende. Her bor visstelig kun rige folk, derpaa tyder ogsaa de glinsende, straelende speilglas og vinduernes kostbare knipplingsgardiner. Skrider vi gennem husets hovedindgang, kommer vi ind i gaardsrummet. Dette er imidlertid saa lidet, trængt og snevert, at det næsten er tungt at aande derinde. Vi gaar opad en smal bagtrappe og stanse ikke, førend vi kommer til hvisten. Her stanse vi foran

en lidt dør og banker paa. Et venligt "kom ind" lyder derinde fra; vi træder ind og befinder os hos Barbara Larsen.

Hvilstet net lidet værelse! Det straaner lidt til den ene side, og Barbare har derfor stillet sin seng hen under det skæve tag. Hun synes selv den tager sig godt ud der. Binduet staar temmelig højt oppe paa væggen, og fra dette har man en vinkel og vid udsigt. Himmelten hvælver sig saa skøn, saa ren og blaa over jorden, og Barbara paataar altid, at hun ikke vil hvilte sit lille værelse med nogen af de elegante sale i første, anden og tredje etage. "Nei, heroppe er jeg himmelen meget nærmere", figer hun. Foran binduet er der anbragt et lidet blomsterbret, som hvæver frit i luften. "Gyldenlaat, myrte og heliotrop trives godt i sit lille bed og ser saa lykkelige ud, som om det altid var festdag, og som om de intet andet havde at gjøre i Guds verden end at volse og blomstre. Solen skinner varmt over deres fine blade, og regnet falder blødt og velgjørende over dem. Taglamret indeholder en komode, over hvilken er bredt en snehvid hæklet dug. Flere bøger i guldsnit pryder den. Tre stole, en meget gammel sofa, et lidet stab og et schwartzvalderur udgjør resten af møbllementet. Og hvem eier nu dette lille, beskedne møblément? Jonfru Barbara.

Hun har nu behoet dette værelse i mere end ti aar. Det ligger højt, mange trapper at gaa, men saa er ogsaa leien billig; thi hun betaler blot 16 dollars for hele aaret. Hun har ogsaa adgang til naboen's kjøkken, men hun benytter sig kun sjeldent deraf; thi for det mestre sidder hun borte hele dagen og syr og lapper. Barbara mistede tidlig sine forældre, og maatte derfor, saasnart hun blev konfirmeret, tage tjenerne som barnebøge. Men hertil passede hun egentlig ikke; hun var nemlig skæv og halstedt ikke lidet, kunde saaledes ikke udrette noget anstrengende arbeide. Hun begyndte derfor at tage sat paa sømmen, og til dette var hun ogsaa mere stillet. Hendes gamle herslab staffede hende meget arbeide.

Hun sit det nu mere bekempt; men misundelsen og bagbaskellen er overalt ude, og de øvrige tjenerne bestygdede just ikke den stakkars pige bei med roser. De trak sig mere og mere tilbage fra hende, og da hun hverken kunde ellers vilde følge med paa deres



Ester vand.



Nanak, den hinduiske tjener.

saakaldte „fornøielser“, endte det til sidst med, at de ikke engang vilde tale til hende. Men Barbara tog alt med ro. Da hun syntes lidet om at leve for sig selv, opgav hun sin stilling som syppige hos sit gamle herstab og modtog med glæde en gammel dames tilbud om at komme til hende som jomfru. Her var Barbara paa sin plads. Hun hang med inderlig hjærlighed og trostlab ved sin frue og syntes ligesom at gjette alle hendes tanker og ønsker. Fruen var ogsaa paa sin side godheden og venligheden selv overfor den stakkars halte pige og sogte, naar og hvor hun kunde, at staa hende bi og med hjærlige raad og formaninger at forcede hendes and. De gode og velmente ord faldt i god jord. Bistnot forblev hun lige siden, skjæv og spinkel, men hendes indre voksede en kraftig og frugtbringende vækst. Stakkars Barbara! Ikke altid havde hun været saa toalmodig, lagtmadig og ydmig som nu. I lange tider havde ogsaa hun maattet kjæmpe en haard kamp med sit eget onde hjerte. Alt, hun havde været saa bitter! Hvad kunde vel hun for, at hun ikke var slank og retbygget som en gran, slint og smidig som en hind, skjøn som en svulmende rose? Hvad havde hun gjort, at hun skulle være fordynt til at leve et ensomt og kummerligt liv, uden glæde, uden stas og fornøielser, som andre unge morede sig med? Gjorde hun ikke altid sin pligt, og arbeide ikke hun ligesaa svært for brødet som andre?

Saadanne onde tanker havde ofte dukket op i hendes hjerte. O, hvor havde hun ikke i saadanne sieblitte følt sig ulykkelig og forladt! Men der kom andre og bedre tider, da vor Barbara ikke længere plagede sig med sine mange knurrende og trodfige: „Hvorfor?“ Hun havde lort at besvare alle disse spørgsmaal med det rette svar: „Fordi Gud vil det.“ „Løb efter klenodiet, saa du kan vinde det“, formante ofte den gode frue hende, og Barbara „løb“. Gud ske løb, i dette „løb“, kunde ikke hendes lamhed hindre hende!

Mange aar forløb saaledes, da døde bludselig Barbaras frue af et slagtilfælde. Drøstesløs stod den nu snart femtaarige tjenerstige ved det elskede lig; nu var hun atter ganste alene og forladt! Den afdøde vilde bistnot have sørget for Barbara, om

ikke livet saa pludselig var bleven udslukt. Nu tilfaldt hendes formue fjerne flegtinge. Disse, som vidste, at Barbara havde været en god og tro tjener, forærede hende en seng og en gammel sofa. Hun besluttede nu at begynde med sommen igjen; thi hun vilde ikke tage ud som tjenerstige mere. Efter nogen føgen lyktes det hende at faa leiet et lidet taglammer for billig pris, og nu sad hun dag ud og dag ind og syede for fremmede. Det var mange, som syntes om den stille, halte pige, og flere gav hende nu og da en liden gave, hvormed hun kunde prydte sit farvelige hjem.

Indtil nu havde hitre sorger holdt sig udenfor. Hendes dagarbeide havde strukket saavidt til, at hun kunde slippe ud med et farveligt og nysomt udkomme. Søndags-estermiddagene tilbragte hun gjerne med at besøge syge og fattige, og ikke sjeldn havde hun en appelsin eller en anden læskelse med. Men et ønske, en længsel har Barbara paa, som hun endnu ikke havde seet sig i stand til at tilfredsstille; hun længtede efter at kunne tage til sig et barn. Tænk at have et levende væsen, som hun kunde elsker og pleie! Men maalet for hendes inderligste ønske var endnu ikke naaet. Det var saa stille og ensomt omtrig hende! Undertiden havde hun forsøkt at udfylde tomheden, om end blot for et sieblik, lotket et lidet fattigbarn ind til sig, lappet dets kleder, fortalt det smukke fortællinger fra bibelen og trakteret det med hvedebrød. Men netop da, naar hun mest længtede efter et menneske, var hun alene.

Tiltrods for dette havde dog Barbara indtil nu levet et lykkeligt liv. Men saa kom en ond fiende udenfor hendes dør. Hendes sine begyndte at blive svagere og svagere; hun kunde ikke længere sy sin lappesom. Igaaar havde en frue sagt hende op i sit hus, og idag endnu en, — det var to af hendes bedste huse med engang! Hvis nu hendes sine skulle blive endnu svagere, hvad saa?

(Fortættes.)

### Tidlig opdragelse.

**T**uhver mor ved, at tiden kommer hurtig, da det lille barn ved hendes kne ikke kan holdes der længere. Tiden kommer, da det ikke længer vil nydes med at lege med

døde ting. Det ønsker at komme i selskab med andre børn, og det er også gavnligt for børnenes udvikling. Børn, som aldrig har andet selskab end voksne mennesker, saa ikke den bedste dannelse. Barndommen er livets lykkeligste tid, og børnene maa have sin leg og sine legefamerater. Paa samme tid kan man dog ikke undgaa at se, at der er fare for børnene, naar de forlader hjemmet. Men mange af disse farer er en følge af barnets egen ligegyldighed eller mangel paa betenkonomhed.

Det er derfor høist nødvendigt, at moderen underviser barnet om ret og uret, hvad det maa gjøre, og hvad det ikke maa gjøre. Og det maa saa vidt som muligt lære at forstaa, hvorfor det er bedst at følge moderens undervisning, og hvilke skadelige følger det vil have at tilsværelle dem.

Desuden maa moderen gjøre alt muligt for at vinde barnets tillid og fortrolighed. Dette kan bedst ske, saa længe barnet er afhængigt af moderen. Lad ikke de unge aar, da barnet er mest modtageligt for indtryk, gaa ubenyttede hen. Noget vil gjøre indtryk paa barnets sind, lad det blive det rette. Nogen vil vinde barnets fortrolighed, lad det blive moderen. Den, som først indtager hjertet, har det største herredømme.

Børnene begaar ofte fejl, fordi de ikke ved, hvad der er fejl. Det barn, som er fortrolig med sin mor, og ikke har nogen hemmelighed, som mor ikke maa vide om, vil aldrig fare meget vild. Men mødre kan ikke vinde fortrolighed ved magt eller ved moderlig omsorg blot engang imellem. De maa vase hjærlighed til børnene fra begyndelsen og vedblive dermed, og denne hjærlighed maa være forenet med bestemthed og med et dagligt eksempel paa taalmodighed og selvbeherfelse.

Naar en mor saaledes vinder sit barns tillid og fortrolighed, saa kan hun for en stor del være vis paa, at barnet vil bevare sin uskyldighed. Og dog er der mange andre ting, som hun maa have tilsyn med. Gaden er ikke en passende legeplads for børn, heller ikke findes de bedste legefamerater i det selskab, de træffer der. I store byer, hvor gaardspladsen er liden, er det vankeligt at holde børn fra gaden, og dog er det nødvendigt, dersom man vil bevare dem fra forærvelse. De fleste grove talemaader, stygge udtryk og

eder, som benyttes af endog ganske smaa gutter, lører de paa gaden.

Men børnene vil helst være, hvor noget går for sig. Derfor maa man gjøre hjemmet tiltrekende og være villig til at lade børnene le og springe omkring, naar deres venner besøger dem og til andre tider, selv om det forskyrrer arbejdet lidt og ikke er til fordel for møblerne i huset.

Bed en venlig samtale med børnene og en hjærlig advarsel nu og da kan man ogsaa udrette meget. Forældrene kan have stor indsydelse over børnene, men de maa benytte nogen tid dertil. Det hjælper ikke at straffe og advare engang imellem og at belønne og opmunstre, dersom moderen er uvidende om det mest, børnene foretager sig. Et vaagent øje med stedigt tilsyn er det bedste, og meget ondt kan derved undgaaes.

Før os er den af Gud indgivne skrift afgjørende.—[Augustin.

Vi kan idag ligesaa vel som de vise oplade vort forraad for Kristus og stjænke ham vores gaver; thi det staar skrevet: „Hvad J. har gjort for en af disse mine mindste brødre, har J. gjort for mig.“ Den derfor, som hjælper fattige, uformuende, forladte folk med penge og gods; den, som yder sine bidrag og sin haandstrekning til, at unge folk opholdes paa skoler og opdrages i Guds ord og andre nyttige ting, saa at de med tiden ogsaa kan hjælpe og forestaa andre i kirkens tjeneste, han offer og stjænker det fattige Jesusbarn sine gaver.” —[Luther.

## 200,000 Blomsterkort

med paatrykte bibelsprog, baade paa norske og engelske, til uddeling i søndagsstoler o. s. v. En mangfoldighed af forskellige mørstyre og forskellige vers. Sorterede i dusinvis. Pris portofrit: 3, 4, 5, 7, 8, 10, 12, 13, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 50 og 65 cents pr. dusin.

LUTH. PUB. HOUSE, Decorah, Iowa.

## Julekort

med norske og engelske indskriptioner til 5, 7, 8, 10, 12, 15, 20 og 25 cents pr. stykke, portofrit.

LUTH. PUB. HOUSE, Decorah, Iowa.

Nanak, den hinduiske tjener.  
(Med billede.)

**N**et var en døløs morgenstund paa havet. Soen laa blank som et speil; ikke et vindpust var at merke, om end de lange dønninger bragte det store skib til langsomt at vugges op og ned, medens det hurtig nærmede sig den engelske kyst. Den lange reise var snart tilende, og en skare rejsende havde ufravendt sine tilkørter rettede mod nordost, hvor land kunde skimtes langt borte.

Blandt passagererne var ogsaa en engelsk familie, der i flere aar havde været bosat i Indien; familien bestod af en engelsk officer med frue og to børn foruden en hinduisk tjener, som de havde med. Mellem tjeneren og de smaa var der det inderligste venstaben; han legte og stellede med dem hele dagen, og reisen vilde nok være blevet langt anderledes besværlig for moderen, hvis hun ikke havde haft Nanak — saa hed tjeneren — til hjælp.

Hun havde netop for en anden af de om bordværende damer udtrykt sin glæde over at have saa god og paalidelig hjælp.

"Men synes De ikke, at det er galt at tage ham med til England?" var svaret. "Han vil ikke taale klimaet der og blot finde en tidlig grav i det fremmede land."

"Ja, De kan tro, at vi nok har snakket derom," svarede officersfruen. "Men han var ikke at formaa til at skilles fra børnene. Han har engang for trodsel døden for deres skyld, og nu vilde han endelig være med. Og vi kunde da ikke sige nei; for os var det jo prægtigt at have ham til at passe børnene ombord. Det er Forresten ikke vor mening at lade ham blive i England; vi vil sende ham tilbage til Indien, hvis vi kan saa ham til at reise; men jeg er slet ikke sikker paa, at det vil løffes.

"Har han sat sit liv i fare for børnenes skyld, figer De? Hvorledes det?"

"Ja," sagde fruen, "vi har ham usigelig meget at takke for. Nu skal De høre:

Det var en kjælig aften, da han med vore to smaa sad udenfor vor bolig; da faar han sie paa et par tigersine, som funklede mellem bukkene lige ved. Han vovede ikke at tage børnene og ile ind med dem, da han var ræd for, at dnret skulde benytte dette

sieblik til at styrte sig over dem. Uden at betænke sig, griber han derfor sin kniv, springer frem og stoder den i tigerens bryst, idet han udstoeder et højt advarselskrig til os inde i huset. Dyret var ikke dødelig saaret; det gjorde et sprang efter ham og havde netop slaaet sine klør i hans ryg, da idet samme min mand kom styrrende til og sendte tgeren en fugle i hovedet, saa den faldt død om. Gud være lovet, at vores børn blev frelsede, og at den trø Nanak slap derfra med livet. Han fik en volbsom saarfeber, og vi var længe rædde for, at vi skulde miste ham."

Her blev samtalea afrudt, idet Nanak kom forbi med de smaa. Officersfruen søgte ved tegn at faa den fremmede dame til at lægge merke til hinduerens hals — et langt stort ar var at se paa denne. Det var merke efter tigerens klør.

### Oplosning paa gaader i nr. 45.

1. Ogsaa et regnestykke:

Ingen; thi resten ssøi naturligvis.

2. Billedgaade:

Spar undertiden lidt paa skillingen, men bliv ei en gruer.

### Bogstavgaader.

#### I.

Dra 1 2 3 4 blæsr øste 1 8 10 7. — 3 4 8 10 9 er et pigeavn og 3 1 9 6 7 et guttenavn. 2 7 9 10 en delig have. 4 8 10 et metal. 10 9 8 2 en hilsemøde. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 hører til Amerika.

#### II.

1 12 13 bruges af skolegutter og 5 6 7 af stømageren. 4 11 3 9 er et pigeavn og 13 11 7 5 et guttenavn. 5 8 9 3 12 en stor fugl. 4 11 et tal. 9 5 11 2 13 en verdensdel. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 en af de nordamerikanste stater.

Oto Morgensterne.